



EL FARO

AUTORIDAD DEL CANAL DE PANAMA-VOLUMEN VII, No.13

www.pancanal.com

Del 22 de junio al 5 de julio de 2007

El Canal en Shanghai



Fructífero encuentro entre Juntas Directiva y Asesora
P-3

Eficiencia energética



La ACP desarrolla programa de ahorro de energía
P-6



La Autoridad reglamentará el tránsito, la inspección y el control de las naves, así como todas las actividades relacionadas con la navegación en el Canal.

Ley 19 de junio de 1997 que organiza la Autoridad del Canal de Panamá.

Capacitar para prevenir



Cómo reaccionar ante un accidente en aguas del Canal
P-5

El gran día verde



Cientos de niños en favor del respeto al ambiente
P-9

El futuro Panamax

ALEJANDRO CABALLERO



Panamá recibió el primer buque pospanamax que llegó al puerto de Balboa. Es el primero de un nuevo servicio que cada semana traerá carga para ser distribuida en toda latinoamérica. Estos buques, que

hoy por su tamaño no pueden transitar el Canal de Panamá, se convertirán en sus nuevos usuarios cuando el proyecto de ampliación de la vía sea concluido.

P-4

1000 niños y jóvenes celebraron el Día Mundial del Ambiente

Correspondencias

Webmaster
Autoridad del Canal de Panamá

Estoy discapacitado y realmente disfruto muchísimo cuando veo pasar los barcos por las esclusas.

¡Es un milagro que yo pueda estar sentado aquí en Batavia, Iowa, Estados Unidos, y observar algo que me encanta! En realidad me encanta ver al "halcón gordo" posado en su percha.

Me encantaría visitarlos a todos ustedes algún día si consigo caminar mejor, ya que me hicieron un reemplazo total de cadera el 8 de febrero del 2007. Hoy se cumplen doce semanas de la cirugía. Fui al cirujano hoy y me dijo que todas las radiografías muestran que la operación fue exitosa. Se requiere de bastante terapia para volver a caminar.

Su amigo de siempre,
Ron Scott

La Foto



La grúa Titán apoya trabajos de mantenimiento en Miraflores.

De la Administración

Política de ahorro

Además de su principal función de administrar la ruta interoceánica, la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) entiende que su compromiso con el país va más allá de garantizar un servicio eficiente y seguro a la industria marítima mundial para beneficio de los panameños.

El Canal es también un generador de agua potable para el consumo de una parte de la población de las provincias de Panamá y Colón y programa expandir ese servicio al distrito de La Chorrera y sectores aledaños, con una nueva planta potabilizadora que atenderá las necesidades de más de 200,00 habitantes.

La generación de energía es otra actividad con la que el Canal aporta al progreso del país. En tal sentido, la ACP es un actor en el mercado energético local. Ello va acompañado de un plan permanente que rinde frutos positivos desde su instrumentación en el año 2000 y que contempla medidas de ahorro y racionalización en el consumo de energía.

El programa abarca múltiples elementos revisados de manera constante, a fin de producir los máximos ahorros posibles para maximizar los beneficios de este aporte mediante la generación de un verdadero desarrollo sostenible.

Dicha política cobra mayor valor en momentos en que el mundo experimenta los altibajos de los precios de los combustibles y los efectos cada vez más dramáticos del calentamiento planetario. Todo ello estimula el empeño que la ACP y sus colaborados le imprimen a la protección del ambiente y al bienestar de Panamá.

Junta Directiva

Dani Kuzniecky
Presidente
Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro
Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Guillermo Quijano Jr.
Eduardo A. Quirós B.
Abel Rodríguez C.
Alfredo Ramírez Jr.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador
José Barrios Ng
Subadministrador

Fernán Molinos
Gerente de Comunicación y Medios
Maricarmen Sarsanedas
Jefa de Información
Myrna A. Iglesias
Producción
Redacción:
Octavio Colindres
Maricarmen de Ameglio
Vicente Barletta
Diseño:
Antonio Salado
Fotografías:
Armando De Gracia
Néstor Ayala
Alejandro Caballero

el canal al día

FTEV, Canal 5 Sábados 6:00 p.m.	Mosanna Visión Domingos 11:00 a.m. Repetición Miércoles 5:30 p.m.	SERTV, Canal 11 Domingos 11:00 a.m. Repetición Lunes 3:30 p.m.	Telemetro, Canal 13 Domingos 9:00 a.m.
---	---	--	--

El programa de televisión que le actualiza sobre la vía acuática de **TODOS LOS PANAMEÑOS**

Juntas Directiva y Asesora se reúnen en Shanghai

Se analizó el progreso de la ampliación y las tendencias actuales de las industrias marítima y naviera

La Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá y su Junta Asesora se reunieron los días 11 y 12 de junio en Shanghai, China, con el fin de analizar el progreso de los trabajos de ampliación del Canal y otros proyectos de consideración que el Canal de Panamá está realizando. La Junta Asesora juega un papel importante en momentos que el Canal de Panamá se esfuerza por atender las exigencias del comercio global. China es el segundo mayor usuario del Canal de Panamá, particularmente en el comercio de contenedores, que es el segmento de mayor crecimiento de la vía acuática.

La reunión fue presidida conjuntamente por el ministro para Asuntos del Canal y presidente de la Junta Directiva de la ACP, Dani Ariel Kuzniecky, y el presidente de la Junta Asesora, William A. O'Neil. El administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta, se dirigió a la Junta Asesora, compuesta por expertos en negocios del mundo marítimo y del comercio internacional, para explicarles los principales temas de interés para el Canal en la actualidad, entre ellos, como el progreso del proyecto de ampliación. Ambas juntas analizaron las tendencias actuales de las industrias marítima y naviera

Desde el referéndum del 22 de octubre, cuando se aprobó la ampliación de la vía acuática, la ACP ha establecido un equipo interno de gran experiencia que manejará esta obra histórica; ha



contratado asesores legales y financieros; ha celebrado varias conferencias para comunicar a los contratistas potenciales los detalles esenciales del proyecto, y ha abierto licitaciones como la de la empresa que asesora en la administración del programa y la excavación seca del canal norte en el sector Pacífico. En la ampliación se construirá una vía con un nuevo juego de esclusas que permitirá duplicar la capacidad del Canal y aumentará el tráfico y la cantidad de tránsitos de barcos más anchos.

La Junta Asesora atendió la solicitud de la Junta Directiva para evaluar los temas que le presente la ACP para su consideración y asesoría. Además, analizó la situación ante el desarrollo del comercio, la industria marítima y las actividades internacionales conexas.

“Ésta es una de las épocas más estimulantes de la historia para la República de Panamá y para el Canal de Panamá. Al esforzarnos por administrar el Canal como un negocio que tiene responsabilidades para con sus clientes y accionistas, estas reuniones constituyen un medio invaluable para discernir, dialogar y generar ideas. En los



William A. O'Neil y Dani Kuzniecki presidieron la reunión.

años recientes este grupo de expertos de la industria nos ha ayudado a tomar decisiones de gran importancia. Ahora, cuando avanzamos hacia la ampliación al tiempo que operamos el Canal existente, sus consejos y asesoría son aún de mayor importancia”, dijo Alemán Zubieta.

En la reunión también se trató el valor, cada vez mayor, de la “ruta totalmente por agua”, que es la de ida y vuelta desde Asia hasta la costa este de los Estados Unidos a través del Canal de Panamá. Las cifras del segundo trimestre del año fiscal 2007 indican que el tonelaje de los tránsitos por el Canal ha experimentado un aumento de 6.3 por ciento, y el total de los tránsitos por el Canal muestra una alza rápida

del 4.7 por ciento.

Los miembros de ambas juntas hicieron también una gira por el puerto de Yanzhang, el mayor puerto de carga de China y uno de los de mayor movimiento del mundo.

Además de la reunión, la ACP fue la anfitriona del “Día de Panamá”, celebrado el 13 de junio en Shanghai. Esta conferencia y exhibición contó con la asistencia de más de 200 líderes navieros y de negocios de Asia, y obtuvo la cobertura de los diarios y estaciones de televisión más prestigiosos de China. El evento, denominado “Oportunidades y Servicios para el Comercio Mundial”, enfatizó las oportunidades vinculadas al proyecto de ampliación del Canal.



El puerto de Balboa recibe buque Pospanamax

EDUARDO E. LUGO T.
ARGELIS M. DE DUCREUX

Maersk Line consolida sus servicios de América Latina en Panamá, como su centro de trasbordo (HUB) para la región, a través de cambios estratégicos en su red de servicios. Esta decisión tiene como objetivo potenciar y maximizar las ventajas que le ofrece la conectividad generada por el tráfico a través del Canal de Panamá. La conectividad que proporciona el Canal impacta el tráfico portuario, hecho que se refleja en el progresivo aumento en el número de contenedores registrados en los últimos años. A través del Canal de Panamá transitan 39 servicios de línea de buques de contenedores, de éstos cinco pertenecen a la naviera Maersk Line. Para este año se contempla la introducción de por lo menos cuatro servicios adicionales de distintas navieras.

Los servicios que transitan el Canal y arriban a puertos panameños conectan con un gran número de servicios que no usan el Canal pero atracan en puertos panameños. Aproximadamente el sesenta por ciento de los buques que atracan en puertos panameños transita el Canal. Generalmente los buques que no utilizan el Canal son más pequeños y se alimentan de la carga de trasbordo producto del tránsito de buques madres o nodrizas que recorren grandes distancias, son de mayor tamaño y cruzan el Canal. La única excepción será el servicio AC-2 el cual también aprovechará la conectividad y los tránsitos a través del Canal.

El 15 de junio, luego de su salida inaugural del puerto de Yantian, China, arribó al puerto de Balboa el primer buque portacontenedores Pospanamax, el Maersk Seletar; de reciente construcción, con capacidad nominal de 8,488 TEUs y calado de diseño de 14.5 metros(1). El Maersk Seletar, y otros cinco buques iguales serán emplazados en el servicio AC-2, para sustituir buques de menor tamaño que ofrecían el servicio.

El servicio AC-2 opera en Asia – costa oeste de Centro América, para atender los puertos de Yantian, Hong Kong, Kwangyang, Lázaro Cárdenas y Balboa en su rotación.

Tanto el puerto de Balboa como el



puerto de Lázaro Cárdenas son operados por Hutchinson Port Holdings. Los dos puertos de atraque atenderán mercados claramente definidos. El puerto de Lázaro Cárdenas recibirá carga de Asia, principalmente para atender el mercado de México y el puerto de Balboa carga para América Latina. Como existe un desbalance de carga, es decir se transportarán más contenedores llenos de Asia a América, el puerto de Balboa se

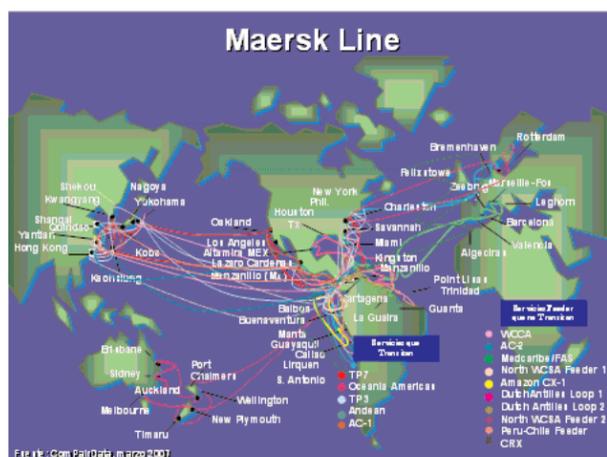
convierte en un centro de acopio de contenedores vacíos para reposicionar en Asia.

Cada actor dentro de la plataforma logística de Panamá juega su papel y el conjunto complementa la gama de servicios logísticos que ofrece Panamá. Cada uno de ellos atiende

necesidades y mercados diferentes. Este es el caso del Canal, los puertos, el ferrocarril, los suplidores de servicios logísticos, el hub aéreo, Zona Libre de Colón, el sector bancario, los seguros, abogados y contables, por solo mencionar algunos. El comercio exterior de los países de la región se beneficia de la sinergia que existe entre el abanico de servicios que brinda Panamá. De esta forma Panamá se consolida como la plataforma de soluciones logísticas de la región.

Ejemplo de esto son las operaciones que realiza Maersk Line desde Panamá, que hace uso extensivo y aprovecha las ventajas de cada una de nuestras infraestructuras para complementar su red de servicios.

1 De acuerdo a Clarkson Research.



Capacitación, clave para la seguridad en el Canal

En el Canal de Panamá la seguridad es esencial para garantizar un servicio eficiente y confiable.

Así se ha demostrado en los últimos años en que el número de investigaciones de accidentes ha sido el más bajo en los 97 años de operaciones de la vía interoceánica. El año pasado sólo se registraron 10 investigaciones de accidentes frente a un total de más de 14,000 tránsitos de buques.

Una de las claves de ese éxito radica en mantener un entrenamiento constante y un programa de capacitación permanente para estar preparado ante cualquier eventualidad.

Como parte de ese compromiso, varias oficinas de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) participaron en una serie de ejercicios para responder a un eventual derrame de hidrocarburos. Personal de las Divisiones de Ambiente, Control de Contaminaciones, Emergencia y Contingencias y Protección del Canal, al igual que representantes de varias universidades del país, trabajaron en conjunto para aumentar su nivel de competencia y de reacción frente a un posible escenario de derrame.

Las maniobras involucraron el manejo de diversos sistemas de recolección de aceites; a fin de



capacitar al personal de la ACP con el uso de estos equipos también conocidos como desnatadores. Los participantes también se familiarizaron con sistemas temporales de almacenamiento de hidrocarburos y otros equipos utilizados en las respuestas a casos de derrames.

Los ejercicios fueron coordinados con la empresa Clean Caribbean and the Americas (CCA), como parte de un curso que tiene el aval de la Organización Marítima Internacional.

Las maniobras se extendieron durante una semana, con el objetivo de velar por la seguridad de toda la operación del Canal y minimizar



cualquier impacto ambiental.

La ACP prepara para diciembre próximo una nueva serie de ejercicios en conjunto con CCA,

que abarcarán otras áreas, con el fin de mejorar el servicio que ofrece el Canal a todos sus clientes.

Filántropo visita esclusas de Gatún



Las esclusas de Gatún fueron visitadas por los esposos Charles y Mary Muller, acompañados del ex embajador británico en Panamá, Jim Malcolm. Charles Muller es el filántropo británico que recientemente donó su colección de más de 2,000 postales de Panamá al Museo del Canal Interoceánico. Estas postales recuerdan hechos históricos y de la vida cotidiana del Panamá desde 1903 hasta 1950. Muller atesoró esta colección por más de 25 años y antes de donarla visitó el museo para constatar que allí sería bien conservada. De izquierda a derecha se aprecia a Jim Malcolm, Charles Muller, Jorge Vásquez (de la ACP) y Mary Muller en la Caseta de Control de las esclusas de Gatún, donde pudieron operar la maquinaria para los esclusajes y recibieron su certificado de Operadores Honorarios.

Programa de ahorro de energía

En reconocimiento de la importancia que tiene el tema de energía, no solo en el ámbito internacional, sino también en lo inmediato del quehacer del Canal de Panamá, la Oficina del Administrador emitió en 2006 una directriz que define la política institucional en materia de consumo de energía en la Autoridad del Canal de Panamá. Esta política reconoce la eficiencia energética como un proceso continuo mediante la implementación de programas de administración de energía que garanticen un ambiente de trabajo productivo y seguro. El alcance de la directriz involucra la eficiencia energética como un criterio en los procesos de diseño y construcción de nuevas instalaciones en la Autoridad del Canal, la rehabilitación de la infraestructura existente y la compra y reemplazo de equipos.

Este tema no es nuevo, ya que desde el año 1979 la empresa del Canal desarrolla acciones tendientes al control y ahorro de energía. Para el año 2000 se establece un Programa de Ahorro de Energía que tiene como objetivo general buscar y establecer medidas de ahorro y racionalización del consumo de energía.

Desde la perspectiva administrativa y técnica, la coordinación del Programa se realiza con apoyo de dos Comités: el Comité Gerencial y el Comité Técnico. El Comité Gerencial es conformado y representado por Directores de la ACP, lo que garantiza su carácter corporativo. Este Comité se organiza a solicitud de la Oficina del Administrador y es responsable, principalmente, de la implementación de la directriz de ahorro de energía.

El Comité Técnico se encuentra integrado por personal técnico en el tema de energía. La responsabilidad principal descansa en la recomendación de normas y procedimientos tendientes a promover el ahorro energético además de la verificación del cumplimiento de las metas del programa. La coordinación de ambos comités se realiza desde el Departamento de Ambiente, Agua y Energía.

Los proyectos y actividades del Programa de Energía se han enfocado principalmente a la



reducción del consumo de energía. Los sistemas de aire acondicionado han sido objeto de interés del programa. Se ha trabajado en el control de las temperaturas de operación y horarios de servicio. En el caso de la planta de agua fría en Balboa, la operación del sistema se estableció en ocho horas de funcionamiento y la temperatura de confort en 23° C. En Corozal Oeste, se instaló en el edificio 706 un termostato programable para el control de temperatura y horarios de operación. Iniciativas similares se

han llevado a término en las esclusas de Miraflores, con resultados directos en materia de ahorro de energía.

Se encuentra en proceso de ejecución una consultoría técnica que incluye la medición de parámetros eléctricos en talleres y edificios en Corozal Oeste. El áudito incluye observaciones y registro de consumo, medición de la eficiencia de los equipos, inventario de consumidores (equipos de uso general, iluminación, aire

acondicionado y otras cargas importantes). El proyecto concluye con una propuesta de plan de ahorro de energía. Los resultados se muestran promisorios.

El Comité Técnico a la fecha evalúa como positivos los resultados y esfuerzos desarrollados en la ACP concerniente al ahorro de energía eléctrica. Con base a la importancia del tema energético, este comité se compromete en impulsar una estrategia corporativa integral de ahorro de energía que aspira a extenderse a otras áreas de consumo energético. La estrategia corporativa integral considera la capacitación como un componente importante para crear conciencia en los colaboradores sobre la importancia de apoyar acciones tendientes al ahorro de energía.

En el contexto mundial de incremento en los precios del petróleo y sus derivados, sumado a los efectos directos de la combustión de éstos en el proceso de calentamiento global del planeta, la ACP suma esfuerzos de protección del ambiente y se proyecta de manera responsable para contribuir al desarrollo económico del país.

El cemento que surca el Canal de Panamá

MARÍA EUGENIA PINZÓN DE SÁNCHEZ

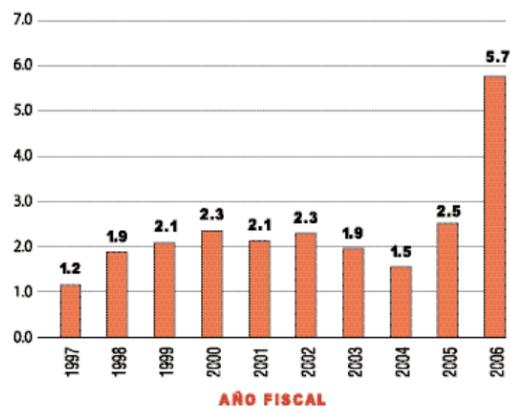
Historia del cemento: El origen del cemento se remonta a los romanos, quienes mezclaban cal con pozzolana y cenizas volcánicas del Monte Vesuvio. La palabra cemento proviene del latín *caementa* que significa "pedrizcas utilizadas para fabricar argamasa". El uso y conocimiento de esta mezcla que se obtenía de materiales en su forma natural se perdió en el tiempo. No es hasta el siglo XIX que los investigadores encontraron una alternativa con un producto hecho por el hombre, que al mezclarse con agua y otros materiales creara el concreto, base de las construcciones.

Joseph Aspdin, un albañil inglés, patentó en 1824 la fórmula del cemento que elaboró en su cocina en Inglaterra. Antes que él, John Smeaton e Isaac Charles Johnson, ambos ingleses, produjeron una mezcla refinada precursora del cemento hidráulico que se usa hoy. Aspdin le dio el nombre de *Portland* a su cemento por la semejanza del material a la piedra extraída de una cantera en la isla de Portland, en la costa británica. Desde entonces el cemento sintético revolucionó la industria mundial de la construcción.

Producción mundial: Hoy la producción mundial de cemento suma cerca de 2.5 billardos de toneladas métricas anuales y es utilizado mundialmente como un insumo de construcción de bajo costo. China genera el 43% de la producción mundial, pero consume una buena parte de ella. En el 2006, la producción de cemento en China se erigió como el principal sector dentro de la industria de la construcción china, con un impresionante aumento de los ingresos del 92.6%.

Tráfico de cemento por el Canal de Panamá: Tradicionalmente, Corea del Sur había sido el principal país de origen del cemento que se movilizaba por el Canal de Panamá. Sin embargo, a partir del año fiscal 2005, China es la principal fuente del cemento que se mueve a través del Canal con destino a la costa este de los Estados Unidos. El auge de la construcción en los Estados Unidos fue el motor de la demanda de este cemento. En el año fiscal 2006, el transporte de cemento por el Canal de Panamá aumentó en un 127.5% al alcanzar 5.7 millones de toneladas, como resultado -

EMBARQUES DE CEMENTO EN GRANELEROS POR EL CANAL DE PANAMÁ
(millones de toneladas métricas)



principalmente- del fuerte impulso del comercio de cemento proveniente de China.

Los principales puertos de origen en China son: Rizhao, Zhengjiang, Zhangjiagang y Jintang. En los Estados Unidos, los principales puertos de entrada son: Nueva Orleans, Houston, Port Everglades, Mobile y Marrieta, ubicados en las regiones del Golfo de Méjico y del Atlántico Sur. En promedio, el tiempo de recorrido de un buque granelero con carga de cemento, en estas rutas con destino a los puertos en Estados Unidos, es de 28 a 33 días (dependiendo del puerto de origen y destino).

Buque típico con cemento: El buque típico para transportar cemento a través del Canal de Panamá es el granelero de aproximadamente 42,600 toneladas de peso muerto, denominado handymax. Este buque tiene unos 550 pies de largo, 100 pies de ancho y cala aproximadamente 36 pies al transitar. Por sus dimensiones en el ancho, que alcanza el máximo permitido en el Canal, se requiere que transite durante el día.

Demanda y precios en los Estados Unidos: La fuerte demanda para las construcciones residenciales en los Estados Unidos motivó que se buscaran fuentes adicionales de abastecimiento, lo que a su vez disparó el precio del cemento en ese país. Los precios del cemento de diferentes orígenes aumentaron significativamente en el período 2001-2006. Además del impulso de la demanda, el alza en los precios del combustible y de los fletes de transporte contribuyeron con esta escalada.

En términos generales, los precios en Asia son relativamente más económicos que los de otras

fuentes, a pesar del costo de transporte. Esto hay que tomarlo en cuenta en momentos en que en Panamá se vislumbra la necesidad de importar mayores volúmenes de cemento por la multiplicidad de proyectos que lo demandan.

Indicador de los fletes de buque handymax: Un indicador de los fletes cobrados por los buques graneleros handymax es el valor del arriendo promedio de estos buques en el mercado "spot". En los últimos años, el alquiler diario de estos buques se ha incrementado por encima del promedio de \$9,000 por día, que regía en el período del 1998 al 2002. A pesar de las subidas y bajadas, en promedio, el nivel de los arriendos en los últimos años se ubica en la vecindad de los \$25,000 por día, nivel significativamente superior al de los años previos.

Expectativas del comercio de cemento:

Las expectativas de crecimiento del comercio del cemento por el Canal de Panamá se han enfriado durante el 2007. Con la desaceleración del sector inmobiliario de los Estados Unidos, la demanda de cemento ha aminorado y no se espera que los embarques del año fiscal 2007 logren el fuerte nivel alcanzado en el año fiscal 2006. Se anticipa que los embarques de cemento por el Canal alcancen unas 2.8 millones de toneladas métricas, nivel ligeramente superior al logrado en el año fiscal 2005.

Por su parte, con el crecimiento de la industria de la construcción en Panamá, se requerirá buscar otras fuentes de abastecimiento de cemento. Para ello, la industria del transporte marítimo, en especial de buques graneleros, jugará un papel importante.

Fuentes: Bodega de Datos de la Autoridad del Canal de Panamá; US Geological Survey, Clarksons Research Studies-Shipping Intelligence Unit, China Daily
<http://www.cement.org>;
<http://construfacil.com>; <http://www.rumford.com>;
<http://www.madehow.com>; <http://www.greatbuildings.com>



Los Cruceros, origen y crecimiento

RICARDO GONZÁLEZ DE LEÓN

Grandes transformaciones económicas se iniciaron en Inglaterra a partir de la segunda mitad siglo XVIII con la denominada Revolución Industrial, que luego se extendió por toda Europa. Los campesinos abandonaron los campos, y se trasladaron a las ciudades. Se pasó del trabajo manual al de las máquinas. Surgieron nuevas clases de profesionales, así como importantes descubrimientos e invenciones tecnológicas, que condujeron a grandes transformaciones sociales. Esta revolución vino a ser un proceso de cambio constante y crecimiento continuo.

El conjunto de innovaciones alcanzó al mundo marítimo con la aplicación de un nuevo tipo de energía: el vapor. Para la navegación fluvial se desarrollaron los vapores de rueda trasera y, para adaptarse al oleaje, se utilizaban buques mixtos en el tráfico marítimo. Estos contenían dos grandes ruedas laterales movidas a vapor y mantenían mástiles y velas que les permitía, además, navegar impulsados por la fuerza del viento.

Los viajes marítimos de ocio o placer fueron introducidos por Arthur Anderson, quien en 1835 propuso una travesía desde Escocia a Islandia y las Islas Feroe en un crucero, para luego fundar, en 1837, la famosa Compañía Peninsular Steam Navigation Company, que después se convirtió en la P & O.

En 1840 Samuel Cunard se convirtió en el pionero en ofrecer viajes transoceánicos a bordo de un barco de pasajeros. Hoy, la compañía Cunard continúa ofreciendo la misma travesía transatlántica. Inicialmente, estos viajes se crearon como puente de unión entre continentes. Dado que por aquel entonces no existía otra forma de viajar al continente americano, la mayoría de los pasajeros lo utilizaba como medio de transporte y no como medio de placer. La iniciativa de Cunard produjo un gran auge y de allí surgieron compañías como la White Star Line, recordada por el desastre del Titanic.

En julio de 1855, Thomas Cook inventó los famosos paquetes turísticos y creó una empresa cuyo nombre en la actualidad representa

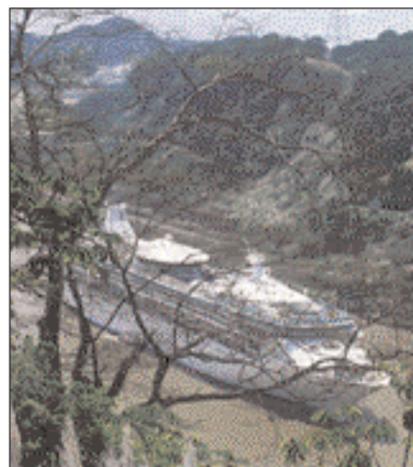


calidad en el turismo. Para el próximo mes de julio se conmemoran 152 años de esta iniciativa que impuso la moda del turismo. Este personaje se ha considerado uno de los iniciadores y propulsores del turismo moderno.

La "Prohibición" de los años treinta en los Estados Unidos introdujo la moda de los viajes en crucero. Como en esos días era ilegal beber alcohol en ese país, los pasajeros podían tomar un crucero un fin de semana en Nueva York y consumir bebidas alcohólicas libremente a bordo de los barcos a pocas millas de la costa. Estas embarcaciones ganaron el sobrenombre de "Cruceros de borrachera de fin de semana".

Los buques transoceánicos vivieron sus momentos de esplendor en el periodo de 1910 a 1960, con ciertas interrupciones en la primera y segunda guerra mundial. Pero, la reducción de los costos de transporte con la llegada de los Zeppelins y, más adelante, la aviación comercial provocaron una dramática reducción del número de pasajeros, lo que conllevó a la desaparición de muchas compañías y embarcaciones.

Las empresas sobrevivientes enfocaron sus actividades en el Caribe y se dedicaron únicamente a los viajes de ocio y placer en lo que los pasajeros podían navegar todo el año. Debido a que esta nueva actividad de las compañías navieras no rivalizaba con los intereses de las compañías aéreas, se logró un pacto y se crearon los famosos "paquetes



turísticos" con la combinación del avión y el barco. Ello causó un empuje que condujo a un nuevo auge de las compañías navieras como Holland American Line, Cunard Line, Costa Crociere, P&O, Orient Line y otras.

De 1960 a 1980, antiguas y nuevas compañías se dedicaron a construir gran cantidad de buques y aparecieron navieras como Royal Cruise Line, Princess Cruises, Royal Caribbean, Celebrity Cruises, Carnival Cruises y Norwegian Cruise Line.

El mercado de cruceros continuó creciendo entre 1980 y el 2000. La competencia generada por la entrada de nuevas empresas y la construcción de nuevos buques produjeron la disminución de los precios de los boletos. Se comenzaron a construir enormes buques o ciudades flotantes con todo tipo de espacios comunes para generar diversión y entretenimiento, con capacidad de más de 2000 pasajeros y 60,000 toneladas.

De acuerdo con la Cruise Line

International Association (CLIA), la cifra mundial de pasajeros transportados por compañías afiliadas a esta organización alcanzó los 3.77 millones de pasajeros en 1990, mientras que llegó a 12.12 millones en el 2006. Del total registrado en 1990, en Norteamérica se embarcaron 3.5 millones de pasajeros. En cambio, en el 2006, el mercado norteamericano alcanzó 10.18 millones de pasajeros. Dicho mercado norteamericano es el más grande y ha mantenido una participación promedio anual de pasajeros de 84.4%. De 1990 al 2006, la industria ha mantenido, a nivel mundial, una tasa de crecimiento promedio anual de pasajeros de 7.6%, mientras que la tasa de crecimiento para el mercado norteamericano ha sido de 21.8%.

La industria creció 8.4% en el 2006 y se estima que en el 2007 crecerá un 4.1%, es decir, 12.62 millones de pasajeros, de los cuales se espera que 10.6 millones sean de Norteamérica.

La introducción de 12 nuevos buques con mayor capacidad de literas, innovadoras amenidades y facilidades, nuevos destinos y atractivas ofertas son algunos de los elementos que promueven el crecimiento de esta actividad. Las empresas miembros de esta organización tienen contemplado la adquisición de 30 nuevos buques, entre el 2007 y el 2010, lo que sumará a la oferta 73,562 camas adicionales. Todo esto evidencia el rápido crecimiento de esta industria.

Gran día verde

MARICARMEN V. DE AMEGLIO

La burbujeante alegría de los niños impregnó todos los rincones del Centro de Convenciones de la Ciudad del Saber. Desde muy temprano, cerca de 1,000 niños y jóvenes de escuelas de la capital celebraron, el 5 de junio, el Día Mundial del Medio Ambiente.

El acto conmemorativo —auspiciado por la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM), el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Ciudad del Saber y la Autoridad del Canal de Panamá— sirvió de marco para inaugurar el Mes de los Recursos Naturales. Jorge Arosemena, director ejecutivo de la Ciudad del Saber, dio una cordial bienvenida a todos los niños para festejar “lo que debe ser la celebración de todos los días del año”. Grandes y pequeños disfrutaron de la siembra de árboles de bambú, un desfile ecológico, actos culturales, bandas de música, cantos, danzas, payasos, títeres, talleres y juegos interactivos. No podía faltar la interesante demostración de perros entrenados de la Policía Nacional y el vuelo del águila harpía.

El propósito de celebrar este día es “que reflexionemos en la forma en que nos relacionamos con la naturaleza y que podamos entender que aquellas transformaciones que nosotros le ocasionamos, cuando no son las adecuadas, la impactan negativamente y ella nos devuelve con creces el daño que le ocasionamos”, expresó Ligia Castro de Doens, administradora general de ANAM.

El tema seleccionado para este año, “El deshielo, un tema candente”, responde a la gran preocupación que existe por los cambios climáticos y el calentamiento global. La administradora de ANAM señaló que la sociedad tiene que reflexionar sobre las actitudes y comportamientos que debe cambiar y buscar las prácticas que permitan tener una vida sana, digna y sostenible en el planeta Tierra.

En tanto, Carlos Vargas, gerente de la División de Administración Ambiental de la Autoridad del Canal



EL DÍA MUNDIAL DEL MEDIO AMBIENTE FUE ESTABLECIDO POR LA ASAMBLEA GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS, EL 5 DE JUNIO DE 1972. EN PANAMÁ, EL MES DE LOS RECURSOS NATURALES FUE ESTABLECIDO MEDIANTE DECRETO EJECUTIVO NÚMERO 17 DEL 5 DE MAYO DE 1997.



de Panamá, destacó la importancia de proteger la Cuenca del Canal, cuidar el medio ambiente y el recurso agua y evitar la contaminación. Indicó que “Al ahorrar agua, ahorramos energía y evitamos que las bombas tengan que trabajar tiempos excesivos. Al evitar el consumo de energía, evitamos el consumo de diesel y bunker. Y al evitar eso, evitamos emisiones a la atmósfera que causan los efectos de invernadero”. Se denomina efecto invernadero al fenómeno por el cual determinados gases de la atmósfera retienen parte de la energía que el suelo emite por haber sido calentado por la radiación

solar. Los científicos señalan que este efecto se está acentuado en la Tierra por la emisión de gases como el dióxido de carbono y el metano, debido a la actividad industrial y humana.

La Autoridad del Canal de Panamá recientemente firmó un contrato con la Universidad de Panamá, a través del Instituto Especializado de Análisis, para medir las emisiones de gases en Miraflores, Gatún, los astilleros industriales, las principales instalaciones de la ACP y su flota vehicular. Con ello se asegura de que se cumpla con las normas ambientales para evitar la

contaminación de la atmósfera. Para el resto del mes, diferentes actividades están programadas en todo el país. Entre ellas, la divulgación de afiches, libros y folletos; presentación de videos; teatro infantil; títeres; y reforestación. Además, el lanzamiento de la campaña de sensibilización “No seas la generación de la contaminación”, cuyo objetivo es crear conciencia en la población sobre la responsabilidad colectiva de conservar, mejorar y proteger la calidad ambiental y de cómo las decisiones de consumo afectan la calidad de vida.



El Canal en imágenes



- 1 Menudos atravesando el Canal,**
Luis Palma
- 2 Amanecer lluvioso,**
Ricardo Rocha
- 3 Proa y locomotora,**
Luis Carlos Coronado
operador de locomotoras

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES

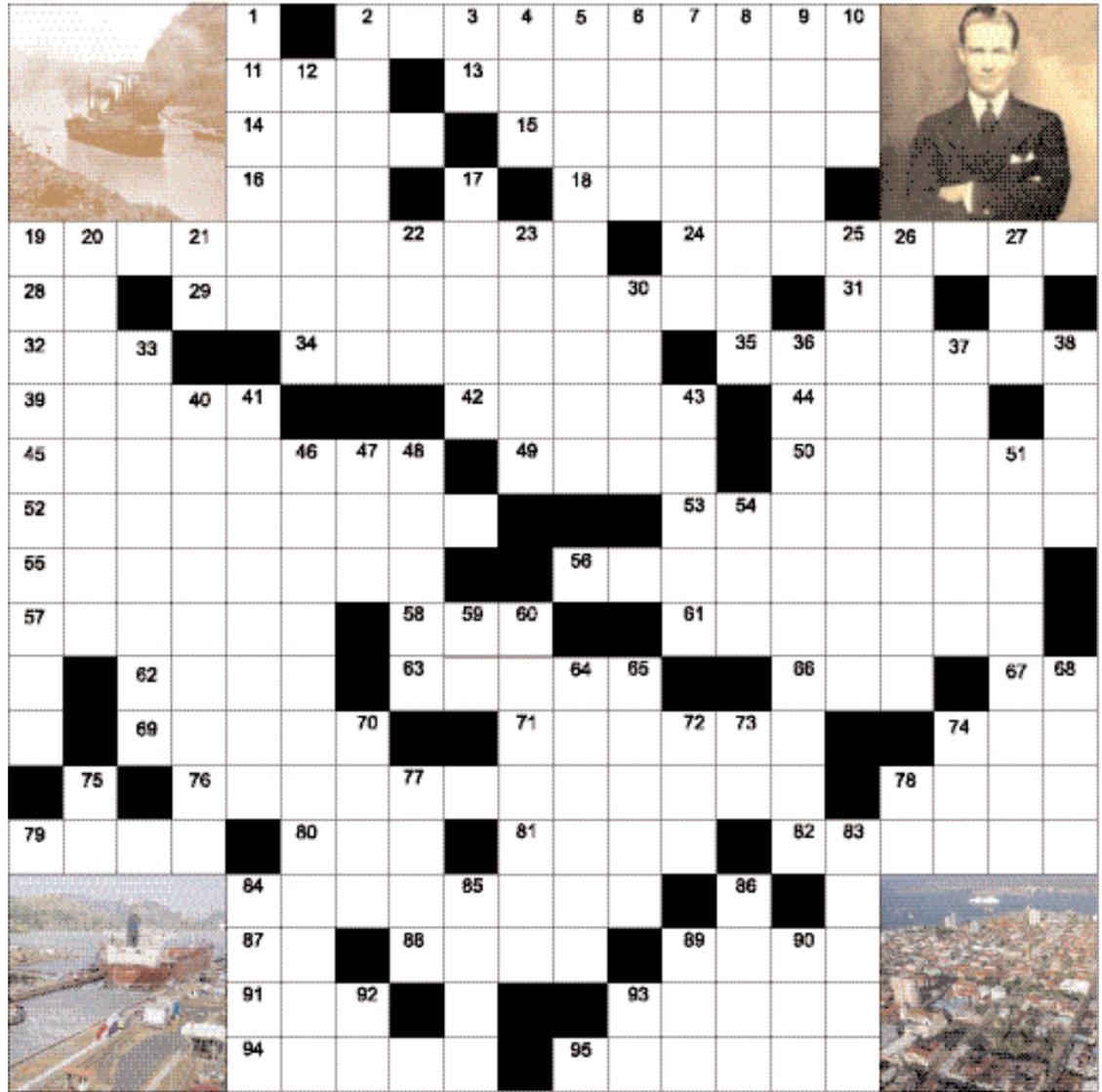
2. Arriesgado, peligroso.
11. Siglas de La American Society of Dermatology.
13. Perteneciente al carnero.
14. En Chile, barro fino, negro, que se deposita en el fondo de las lagunas y que se emplea para teñir la lana.
15. "_____ " Halliburton, Nadó el Canal de Panamá en 1928 y pagó solo 0.36 de peaje.
16. Nombre de la letra "f".
18. De Ceuta, Ciudad de la costa española de África.
19. Tumor varicoso del ombligo.
24. Exordios.
28. Arturo Polanco. (iniciales).
29. Fuerza.
31. Iniciales de Elwyn Brooks, ensayista y distinguido prosista estadounidense.
32. En inglés, Chasquido, ruido seco.
34. "_____ " Molinar, Cantante panameño.
35. Sitios donde se crían ranas.
39. Únalo, júntelo, amárrelo. (invertido).
42. Hembra del mico (plural).
44. Capital de una diócesis.
45. Cálculo nasal.
49. Rocié.
50. Hagamos oración.
52. Hereje que pretendía que la parte superior del cuerpo femenino era obra de Dios y la inferior del demonio.
53. Herirá dos veces la bola con el taco en el billar.
55. Sílice de fractura escamosa.
57. Que tiene conexión.
58. Hermana, religiosa.
61. Unirán confederarán.
62. Antiguo magistrado romano encargado de las obras públicas.
63. Loco, demente.
66. Asidero.
67. Otorga, brinda.
69. Demora el ganado en los seles.
71. Poner manecas a una caballería.
74. masa de agua salada.
76. Reblandecimiento anormal de la aorta.
78. Poeta, bardo.
79. Afecto por el que se busca el bien.
80. Río de Suiza.
81. En la mitología celta, Danu o "_____ ", también llamada Anu o Ana.
82. Mítico rey de Pilos, hijo de Neleo y Cloris. Personificación del anciano prudente, es uno de los personajes principales de La Iliada y aparece en La Odisea.
84. Descarga cerrada con toda la artillería de una banda o costado del buque.
87. Ricardo Castillo (iniciales).
88. Aliento, vigor.
89. Costal muy grande de tela burda, para conducir y transportar lana u otros efectos.
91. En inglés, Aire, atmósfera, brisa.
93. La ciudad de "_____ " es la capital de la provincia, fue fundada el 27 de Febrero de 1852 y es famosa por su Zona Libre, y por ser terminal norte del Canal de Panamá.
94. El "_____ " de Panamá. Al inaugurarse se habían extraído unos 95 millones de metros cúbicos de material diverso.
95. Pone llano.

VERTICALES

1. Se deja ver una cosa.
2. Venir, llegar, ocurrir.
3. Emérita Contreras (iniciales).
4. "_____ " Shaddaa es la mayor luna que orbita al planeta Nal Hutta, en el sistema Y'Toub. Aparece en el Universo expandido de La Guerra de las Galaxias.
5. Relativo a la tricomía, impresión tipográfica en tres tintas.
6. Atad al yugo bueyes, mulas u otras bestias.
7. Retirar, apartar una cosa con temor.
8. Disminuirá, rebajará, cercenará. (invertido).
9. Manifestaría ideas con palabras.
10. En inglés, Viejo, antiguo, añejo.

La Ruta Panameña

6



12. Ahoga, impide la respiración.
17. Mujer que dirige un prostíbulo.
19. Inauguró oficialmente el primer tránsito por el Canal el quince de agosto de 1914.
20. Relativo a Apolo.
21. Dirigirse a un lugar.
22. Siglas de La Fundación Española del Corazón, institución privada sin ánimo de lucro promovida por la Sociedad Española de Cardiología (SEC).
23. Frotar, estregar, rozar una cosa con otra.
25. Engendrarás.
26. Cumplirá la voluntad del que manda.
27. Aquello.
30. Serpientes gigantes, no venenosas.
33. Banderas o estandartes pequeños.
36. Harán sótanos.
37. Moverá el remo para impeler la embarcación.
38. Nombre de una planta de la familia de las pandáceas.
40. Lanzar torpedos.
41. Árbol leguminoso de la Cochinchina.
43. Grave, sentada, mesurada, circunspecta.
46. Falta de tolerancia.
47. Siglas de La "tasa interna de retorno", está definida como la tasa de interés con la cual el valor actual neto o valor presente neto (VAN o VPN) es igual a cero.
48. Puesta de un astro en el horizonte.
51. Enortijado, enroscado, que forma ondas.
54. Materia textil suministrada por una planta de la familia de las palmas que crecen en el océano Índico.
59. Olmedo Rodríguez (iniciales).
60. Noveno mes del año lunar de los mahometanos.
64. Destruída, arruinada o quemada a mano airada.
65. De estatura pequeña.
68. Labrar la tierra con arado.
70. Unid, juntad, amarrad.

72. Siglas del Ente Costarricense de Acreditación, creada mediante La Ley No.8279 del Sistema Nacional para la Calidad.
73. Antonio Ibáñez (iniciales).
74. Abreviatura de Meteorología.
75. Antes meridiano.
77. Expresado verbalmente.
78. Campeón, único.
83. Procede de los cuerpos las sustancias volátiles.
84. Licor espirituoso usado en oriente.
85. Pasar la vista por un escrito (invertido).
86. Parte ancha del remo.
89. Astro rey.
90. Preposición, Por medio de, en compañía de, juntamente.
92. Rita Núñez. (iniciales).
93. Abreviatura de clarín.



ACP presenta su presupuesto para el año fiscal 2008

La Administración de la Autoridad del Canal de Panamá, con la autorización de la Junta Directiva de la entidad, presentó al Consejo de Gabinete el proyecto de presupuesto para el ejercicio fiscal 2008, el cual, tras aprobarlo, lo cursó a la Asamblea Nacional para el trámite correspondiente.

El presupuesto, que asciende a 2,028.1 millones de balboas, refleja un aumento de 29% con relación al presupuesto del Año Fiscal 2007 modificado. Por octavo año consecutivo este presupuesto refleja un aumento que se traduce en un crecimiento medio anual de ingresos de 17.1 por ciento.

Además contempla 274.2 millones de balboas en concepto de excedentes al Estado, pagos por servicios al Estado por 1.9 millones de balboas y pago por derecho de tonelada neta de 386.1 millones de balboas, los cuales suman 662.2 millones de balboas en concepto de

aportes directos al Estado.

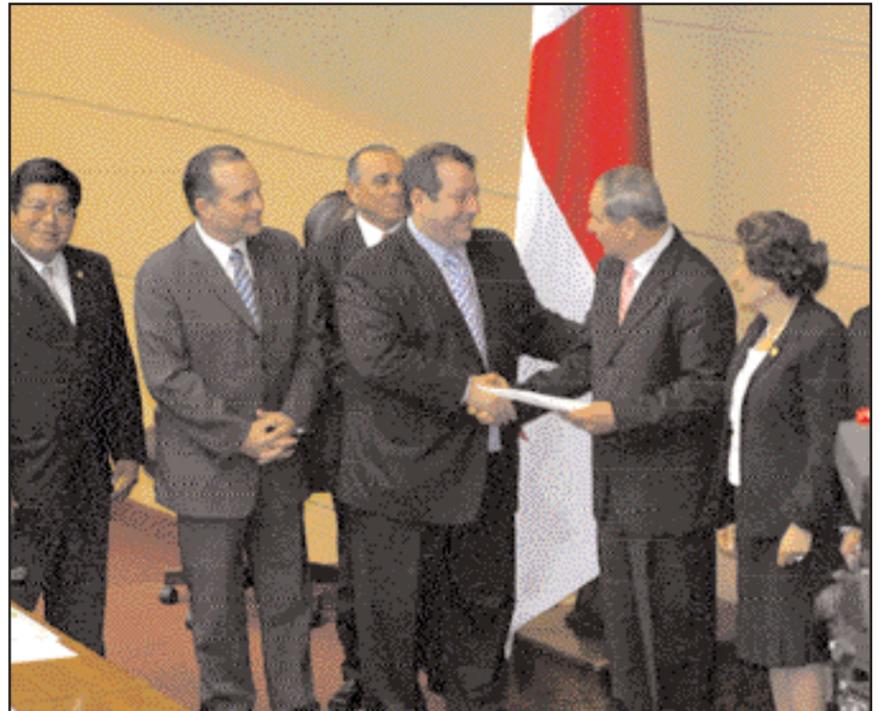
El presupuesto del Año Fiscal 2008 contempla inversiones destinadas a la ampliación, y a la modernización del Canal actual.

En relación con el proyecto de ampliación del Canal, este presupuesto considera, entre sus objetivos, establecer un sistema de control para la ejecución y seguimiento de las obras a través de un Administrador del Programa, así como cumplir con los requisitos establecidos en la Ley 28 del 27 de julio de 2006.

El cronograma de la ampliación también incluye, para dicho año fiscal, entre otros aspectos:

Licitación y adjudicación del contrato de diseño y construcción de las nuevas esclusas del Pacífico y el Atlántico
Licitación y adjudicación del contrato de la fase dos de la excavación del cauce de acceso del Pacífico

Iniciar los trabajos de ensanche y



El ministro para asuntos del Canal y presidente de la Junta Directiva de la ACP, Dani Kuzniecky, hace entrega de la propuesta de presupuesto al presidente de la Asamblea de Diputados, Elías Castillo. Les acompañan un grupo de diputados y el administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta.

profundización del lago Gatún
Continuar con la profundización del Corte Culebra.

Iniciar los trabajos del contrato de ensanche y profundización de los cauces del Pacífico.

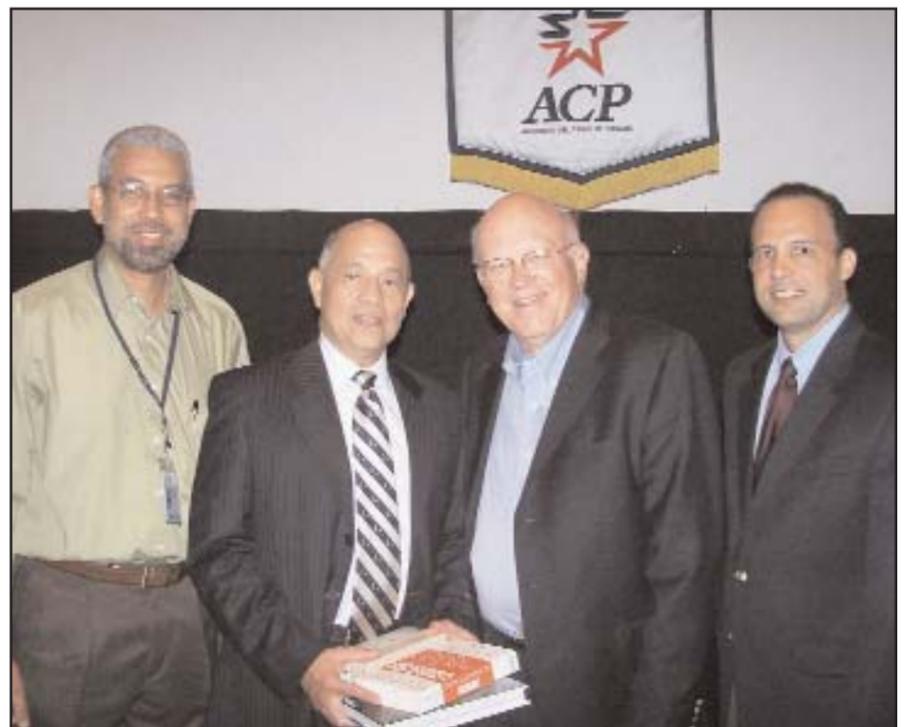
Lanzamiento oficial



Los días 17 y 18 de octubre próximo se realizará en nuestro país el evento EXPOLOGÍSTICA PANAMÁ, cuyo lanzamiento se oficializó recientemente. La Autoridad del Canal de Panamá (ACP), que lleva a cabo esfuerzos para apoyar la estrategia marítima nacional, considera de suma importancia iniciativas de este tipo que ayudarán a mejorar la posición competitiva de Panamá y a fomentar la consolidación de nuestro país como centro logístico regional. Por la ACP participarán como expositores el Ing. Rodolfo R. Sabonge, y el Lic. Eduardo Lugo, quien además actuará como coordinador y moderador del evento.

En la foto aparecen, el ingeniero Rodolfo R. Sabonge (al centro) al momento de la firma del convenio de patrocinio por parte de la Autoridad del Canal de Panamá, el Secretario General de SENACYT, Julio Escobar (izquierda), y el presidente de la Cámara de Comercio, Industrias y Agricultura de Panamá, Domingo Latorraca (derecha).

Reconocido autor y asesor nos visita



El subadministrador del Canal, ingeniero José Barrios, recibió la visita del doctor Kenneth Blanchard, reconocido autor y asesor de negocios y autor de obras como "El manager al minuto", que ha vendido más de nueve millones de copias en todo el mundo, ha sido traducido a 25 idiomas y es considerado uno de los libros de negocios más exitosos de todos los tiempos. Actualmente Blanchard es presidente y director de The Ken Blanchard Companies, empresa de asesoría para el manejo de cambio organizacional. Blanchard también fue atendido por los ingenieros Manuel Benítez (izq.), director de Operaciones, y Francisco Loaiza, director de Recursos Humanos.